Learn About Lead in Remedies

Protect Your Family from Lead Poisoning

Many remedies have lead in them that can hurt your child. You cannot tell by looking at or tasting a remedy if it has lead in it.

What are Remedies?

- Remedies are known as traditional, alternative, natural, or herbal medicine that are used across the world for many reasons.
- Remedies can have herbs, minerals, metals, or animal products in them.
- Lead and other metals are sometimes put into remedies on purpose or can get into remedies during grinding, coloring, from the packaging, or if the ingredients are grown in soil with lead in it.

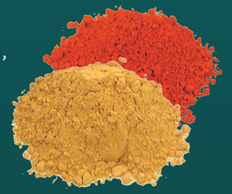
Can Lead in Remedies Hurt My Child?

Lead in remedies or from other sources can hurt your child or unborn baby's growth and development. It can also make it hard for your child to learn and pay attention

How Do I Know if My Child has Lead Poisoning?

Most children with lead poisoning do not look or act sick. The only way to know if your child has lead poisoning is to get a blood test for lead. If you think your child has been given one of these remedies, ask your child's doctor to test your child for lead, or reach out to your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program (CLPPP) for more information.

Common Remedies that Contain Lead



- **Greta and Azarcon** (also known as Alarcon, Coral, Luiga, Maria Luisa, or Rueda) are fine powders used in Latino cultures for upset stomach and other illnesses. The powders are often yellow, orange, and/or red and have been found to contain up to 90% lead.
- **Kohl and Surma** are black powders used in South Asian and Middle Eastern cultures mainly as a cosmetic, but also on the navel of a newborn child as a medicine to treat skin infections.
- **Pay-loo-ah** is a red powder used in Southeast Asian countries to treat children with rash or high fever.

More Remedies that Contain Lead

	Remedy:	Used for:
Latin America	Albayalde, Albayaidle	"Empacho" (vomiting, colic, apathy, lethargy)
	Azarcon, Alarcon, Coral, Greta, Luiga, Maria Luisa, Rueda	Stomach ache
	Litarigiro	Antiperspirant and deodorant
Middle East	Anzroot	Vomiting, diarrhea
	Bint al Zahab, Bint, Bend Dahab	Diarrhea, colic, constipation, general newborn use
	Bokhoor	Calming fumes
	Cebagin Santrinj, Farouk	Teething powder
	Esfand	General health, protect against evil eye
	Jawani Badeyan	Stomach ache, nausea, digestion
	Kajal, Kwalli, Kohl, Al-Kahl, Saoott, Surma, Tiro, Tozali	Cosmetic; astringent for eye injury, umbilical stump, teething powder; protect against evil eye
	Lozeena	Food coloring
Asia	Ba Bow Sen	Hyperactivity, nightmares in children
	Daw tway	Digestion
	Hai Ge Fen	Digestive & stomach problems
	Pay-loo-ah	Rash, high fever
	Po Ying Tan	Minor illness in children

continued on next page

	Remedy:	Used for:
India	Bala goli/fita	Stomach ache, dissolved in "gripe water"
	Balguti Kesariya	Rickets, cough/cold, worms, teething, digestion
	Deshi Dewa	Fertility
	Gashard, Kandu, Bali Gali	Digestion, stomach ache
	Ghutti	Indigestion, vomiting, teething, flatulence
	Kushta	Disease of the heart, brain, liver, stomach
	Pushpadhanwa	Fertility

For more information, visit go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids or contact:

CDPH California Department of Public Health

Adapted with permission from Orange County CLPPP
10/2024 © 2024, California Department of Public Health

उपचारों में सीसा

के बारे में जानें

अपने परिवार को सीसे से होने वाली विषाक्तता से बचाएं

कई उपचारों में सीसा होता है जो आपके बच्चे को नुकसान पहुँचा सकता है। आप यह देखकर या चखकर नहीं बता सकते कि किसी दवा में सीसा मिला है या नहीं।

इलाज क्या हैं?

- उपचारों को पारंपरिक, वैकल्पिक, प्राकृतिक या हर्बल चिकित्सा के रूप में जाना जाता है, जिन्हें दुनिया भर में कई कारणों से उपयोग किया जाता है।
- उपचारों में जड़ी-बूटियाँ, खनिज, धातुएँ या पशु उत्पाद हो सकते हैं।
- सीसा और अन्य धातुएँ कभी-कभी जानबूझकर उपचारों में डाली जाती हैं या पीसने, रंग मिलाने, पैकेजिंग से, या अगर सामग्री ऐसी मिट्टी में उगाई गई हो जिसमें सीसा हो, तो उपचारों में पहुँच सकती हैं।

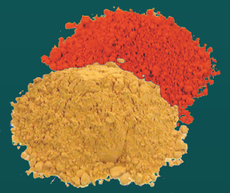
क्या उपचारों में सीसा मेरे बच्चे को नुकसान पहुँचा सकता है?

दवाओं या अन्य स्रोतों से प्राप्त सीसा आपके बच्चे या गर्भ में पल रहे शिशु की वृद्धि और विकास को नुकसान पहुँचा सकता है। यह आपके बच्चे के लिए सीखना और ध्यान देना भी मुश्किल बना सकता है।

मैं कैसे जान सकता/ती हूँ कि मेरे बच्चे को सीसे की विषाक्तता है?

ज्यादातर सीसे से विषाक्तता वाले बच्चों में बीमार दिखने या व्यवहार करने के लक्षण नहीं होते। यह जानने का एकमात्र तरीका कि आपके बच्चे को सीसे से विषाक्तता है या नहीं, सीसे के लिए रक्त परीक्षण करवाना है। अगर आपको लगता है कि आपके बच्चे को इनमें से कोई उपचार दिया गया है, तो अपने बच्चे के डॉक्टर से अपने बच्चे में सीसे की जांच करवाने के लिए कहें, या अधिक जानकारी के लिए अपने स्थानीय बचपन सीसा विषाक्तता रोकथाम प्रोग्राम (CLPPP) से संपर्क करें।

सीसा युक्त सामान्य उपचार



- ग्रेटा (Greta) और अजार्कॉन (Azarcon) (जिन्हें अलार्कॉन (Alarcon), कोरल (Coral), लुइसा (Luisa), मारिया लुइसा (Maria Luisa), या रूएडा (Rueda) के नाम से भी जाना जाता है) लैटिनो संस्कृतियों में पेट दर्द और अन्य बीमारियों के लिए इस्तेमाल होने वाले बारीक पाउडर हैं। पाउडर अक्सर पीले, नारंगी और/या लाल रंग के होते हैं और इनमें 90% तक सीसा पाया गया है
- काजल (Kohl) और सुरमा (Surma) काले पाउडर होते हैं जिन्हें दक्षिण एशियाई और मध्य पूर्वी संस्कृतियों में मुख्य रूप से सौंदर्य प्रसाधन के रूप में, लेकिन नवजात शिशु की नाभि पर त्वचा संक्रमण के इलाज के लिए दवा के रूप में भी उपयोग किया जाता है।
- पे-लू-अह (Pay-loo-ah) एक लाल पाउडर है जिसका उपयोग दक्षिण-पूर्वी एशियाई देशों में बच्चों के दाने या तेज बुखार के इलाज के लिए किया जाता है।

और उपचार जिनमें सीसा होता है

	इलाज:	इस्तेमाल किया जाता है:
लैटिन अमेरिका	Albayalde, Albayaidle	"एंपाचो" (उल्टी, पेट में मरोड़, उदासीनता, सुस्ती)
	Azarcon, Alarcon, Coral, Greta, Luisa, Maria Luisa, Rueda	पेट दर्द
	Litarigiro	एंटीपर्सपिरेंट और डिओडोरेंट
मध्य पूर्व	Anzroot	उल्टी, दस्त
	Bint al Zahab, Bint, Bend Dahab	डायरिया, पेट में मरोड़, कब्ज, सामान्य नवजात शिशु उपयोग
	Bokhoor	शांतिदायक धुएं
	Cebagin Santrinj, Farouk	दांत निकलने पर दिया जाने वाला पाउडर
	Esfand	सामान्य स्वास्थ्य, बुरी नजर से सुरक्षा
	Jawani Badeyan	पेट दर्द, मतली, पाचन
	Kajal, Kwalli, Kohl, Al-Kahl, Saoott, Surma, Tiro, Tozali	सौंदर्य प्रसाधन; आंख की चोट, नाभि के डंठल, दांत निकलने के पाउडर के लिए कसैले; बुरी नजर से बचाव
	Lozeena	खाद्य रंग
एशिया	Ba Bow Sen	बच्चों में अति सक्रियता, बुरे सपने
	Daw tway	पाचन
	Hai Ge Fen	पाचन और पेट की समस्याएँ
	Pay-loo-ah	चकत्ते, तेज बुखार
	Po Ying Tan	बच्चों में मामूली बीमारी

अगले पृष्ठ पर जारी है

	इलाज:	इस्तेमाल किया जाता है:
भारत	Bala goli/fita	पेट दर्द, "ग्राइप वॉटर" में घुला हुआ
	Balguti Kesariya	रिकेट्स, खांसी/जुकाम, कीड़े, दांत निकलना, पाचन
	Deshi Dewa	उर्वरता
	Gashard, Kandu, Bali Gali	पाचन, पेट दर्द
	Ghutti	अपच, उल्टी, दांत निकलना, गैस
	Kushta	हृदय, मस्तिष्क, यकृत, पेट के रोग
	Pushpadhanwa	उर्वरता

अधिक जानकारी के लिए, go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids पर जाएँ या संपर्क करें:

CDPH California Department of Public Health

(Hindi)

ऑरेंज काउंटी CLPPP 10/2024 से अनुमति लेकर अनुकूलित
© 2024, कैलिफोर्निया डिपार्टमेंट ऑफ पब्लिक हेल्थ